BMW Einbauanleitung

Original BMW Teile

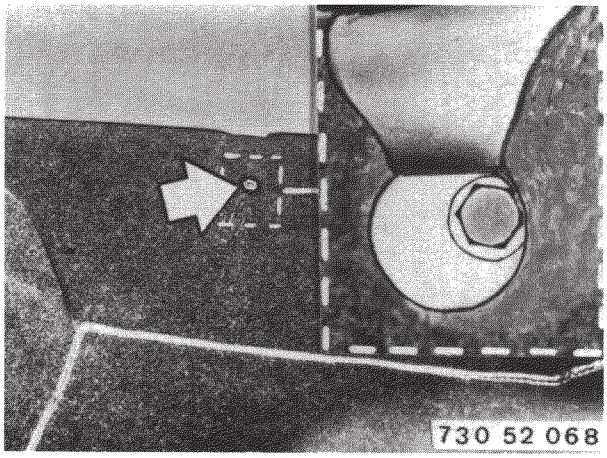
Einbausatz Skisack
BMW 7er-Reihe

Erforderliche Werkzeuge und Hilfsmittel:

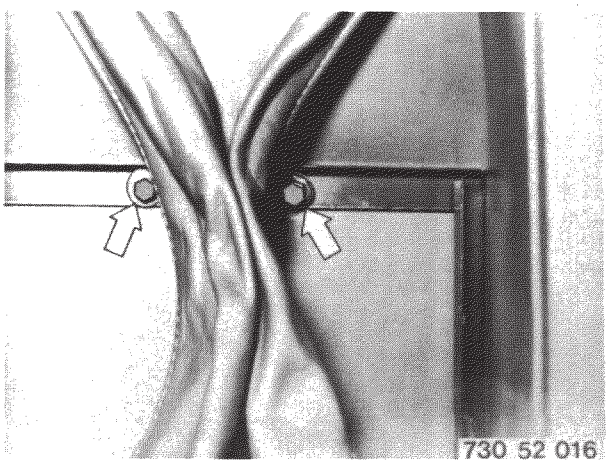
Kreuzschlitz-Schraubendreher
Steckschlüssel SW 10 mm
Innensechskantschlüssel 4 mm
Hammer
Körner
Spiralbohrer ø 6,5 mm
Bohrmaschine
Stichsäge
Winkelschleifmaschine
Maßband
Zinkstaubfarbe
Aceton
Pinsel

Best.-Nr. 01 29 9 770 602 0.4 X/85 Printed in West-Germany

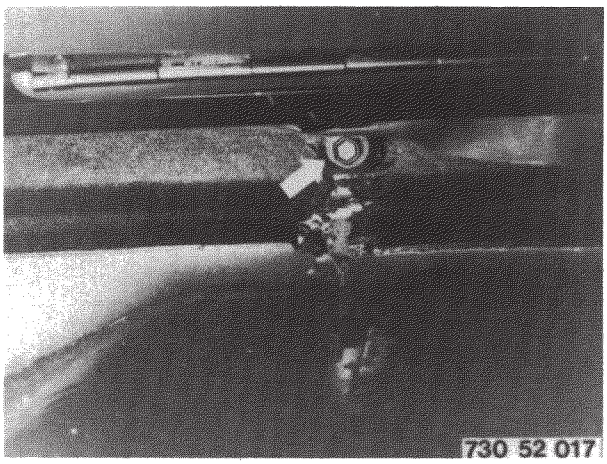
source: www.ow.no



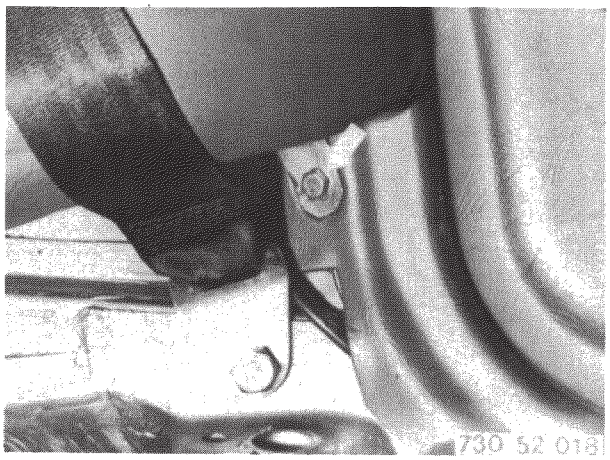
Schrauben links und rechts für Sitzbank lösen. Sitzbank etwas hochheben und aus Halterung ausklinken.



Mittelarmlehne nach vorne kippen.
Schrauben lösen
(nur bei Fahrzeugen mit Einzelsitzen hinten).

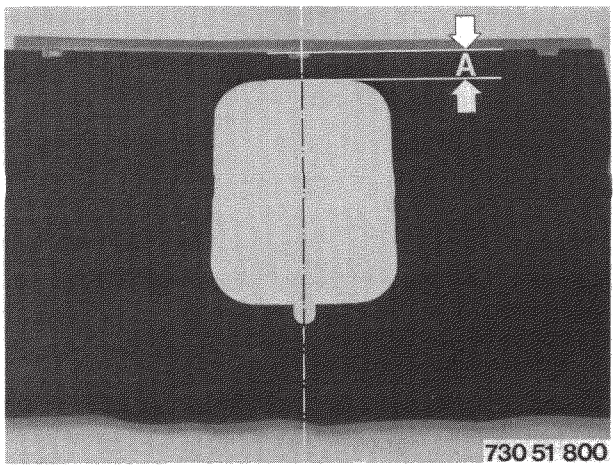


Schraube von Mittelarmlehne unten Mitte lösen.



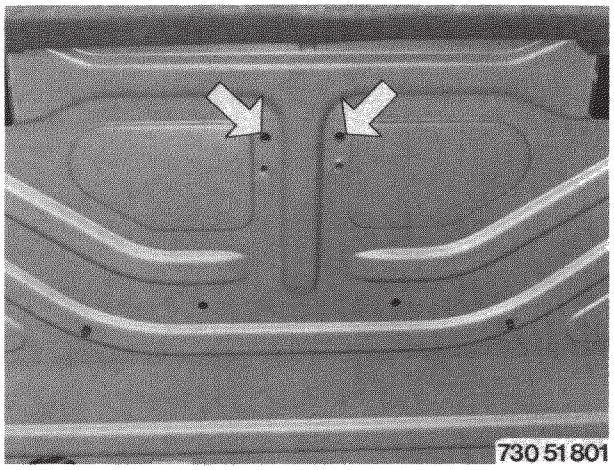
Schrauben links und rechts unten lösen. Kopfstützen etwas höherstellen. Rückenlehne hochschieben und abnehmen.

Gepäckraumbodenmatte herausnehmen. Hecktrennwandverkleidung oben aus den Laschen lösen. Clipse entfernen (vom Fahrzeug-Innenraum aus) und Verkleidung herausnehmen.

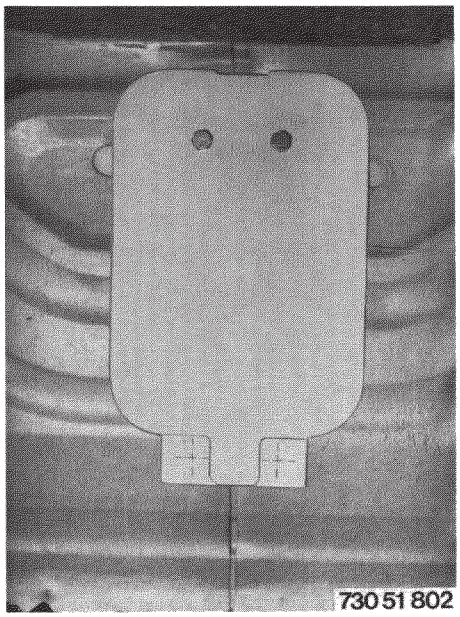


Auf der Verkleidung Mittellinie sowie Abstand A von der Oberkante markieren und Schablone anlegen. Ausschnitt anzeichnen und mit pneumatischer oder elektrischer Stichsäge aussägen.
A = 60 mm

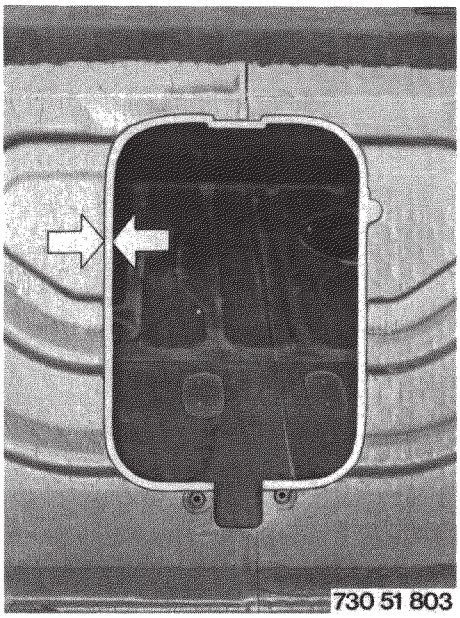
 source: www.ow.no



Vliesmatte aus der Sitzmulde hochrollen.
Ausstanzungen in der Hecktrennwand vom Kofferraum aus durchstechen (zur Befestigung der Schablone).

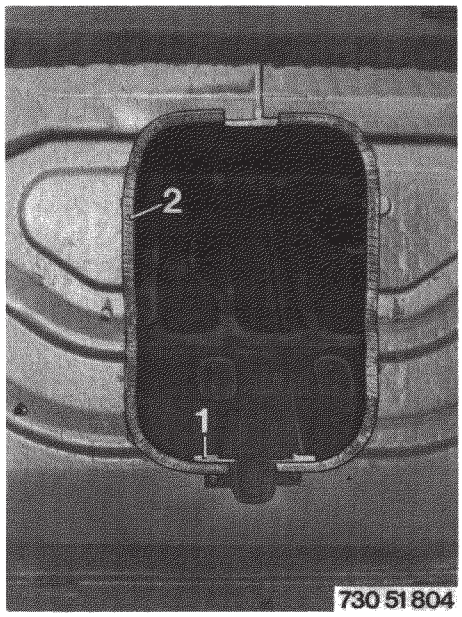


Schablone an der Hecktrennwand im Fahrzeug-Innenraum anschrauben, Bohrungen ankörnen.
Ecken der Schablone abtrennen und Ausschnitt anzeichnen.



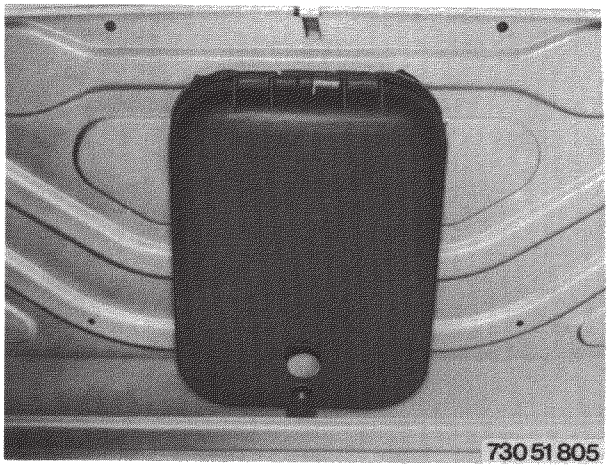
Hecktrennwand entlang der vorgezeichneten Linien mit pneumatischer oder elektrischer Stichsäge aussägen und entgraten. Befestigungsbohrungen ø 6,5 mm für Haltewinkel bohren und entgraten. Schallisolierung an der Hecktrennwand auf einer Breite von 8 mm um den Ausschnitt für Kantenschutz entfernen.
Blech im Bereich des Ausschnittes sowie Bohrungen mit Zinkstaubfarbe bestreichen.
Achtung: Metallspäne entfernen — Korrosionsgefahr!

Vliesmatte im Bereich des Ausschnittes mit Tapeziermesser ausschneiden.

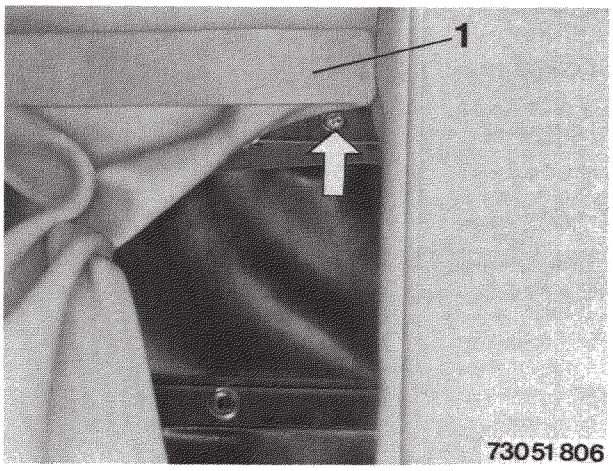


Blechmuttern auf Haltewinkel (1) aufstecken.
Haltewinkel mit Blechschrauben 4,8x13 mm **lose** anschrauben. Kantenschutz (2) anbringen.

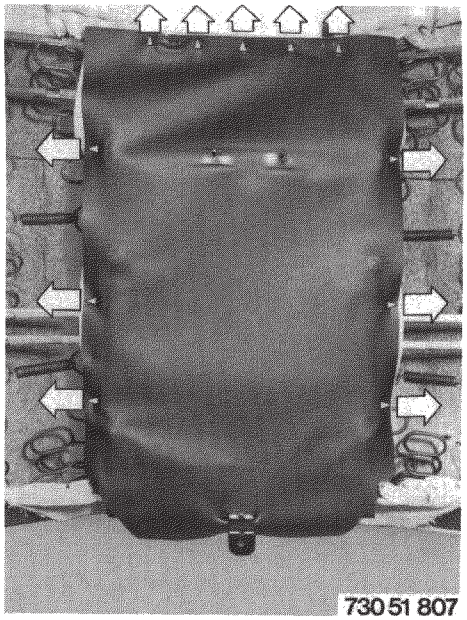
source: www.ow.no



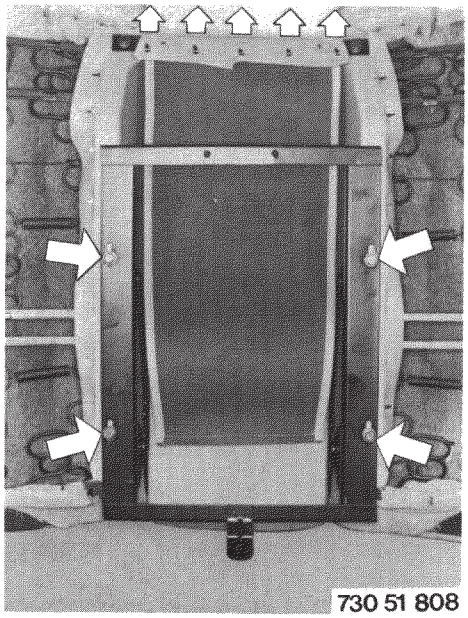
Kassette auf den lose angeschraubten Haltewinkel stecken, oben einrasten und mit dem Haltewinkel ganz nach oben schieben.
Haltewinkel festschrauben.
Festsitz der Kassette überprüfen.
Bei Modellen ab 09/83 (Schaumstoffunterfütterung der Hutablage) Blechplatte an den Schaumstoff ankleben.
Hinweis: Blechplatte zur richtigen Positionierung an den Magneten anheften. Deckel hochklappen und Blechplatte fest andrücken.



Schrauben des Mittelarmlehnenabschlußstückes (1) lösen.
(nur bei Einzelsitzen hinten).

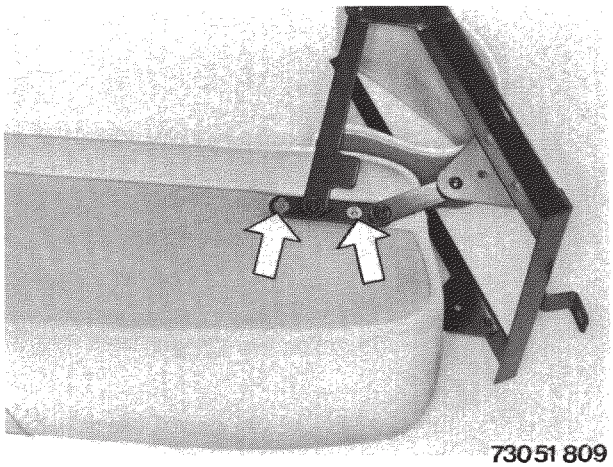


Kunststoff-Abdeckfolie aus Haken ausheben und entfernen.
(im Bild: gehobene Ausstattung mit Einzelsitzen hinten)

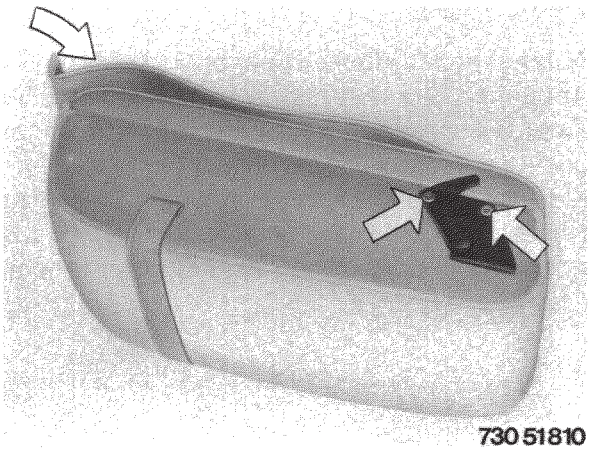


Abdeckung aus Haken ausheben. Sechskantschrauben SW 10 (1...4) lösen und Schere für Mittelarmlehne mit Armstütze abnehmen.
(im Bild: gehobene Ausstattung mit Einzelsitzen hinten).

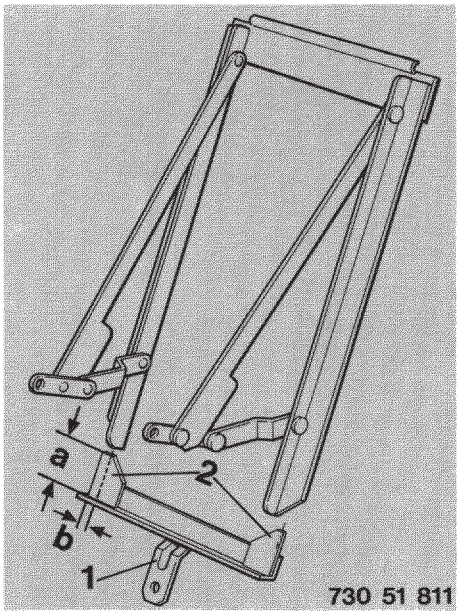
 source: www.ow.no



Armstütze abschrauben.



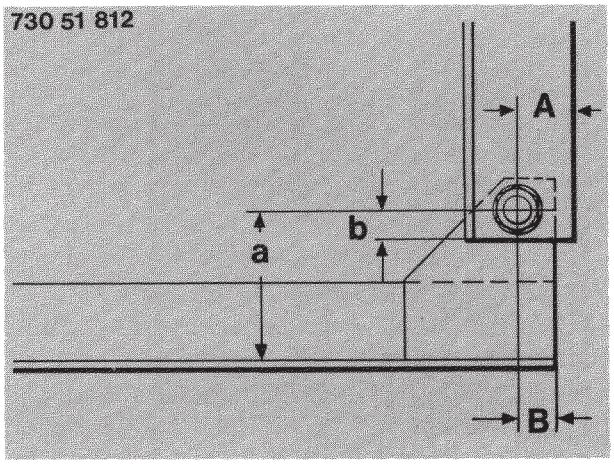
Beschläge links und rechts an Armstütze anschrauben. Ausreichenden Abstand zwischen Armstütze und Beschlag durch beiliegende Unterlegscheiben herstellen.
Abdeckung gerade abschneiden. Klettbandoberteil (200mm lang) an Abdeckung ankleben und zusätzlich mit einer Heftzange verklammern.
Hinweis: Kleber mit einem Aktivierer wie z.B. Aceton behandeln (mit Pinsel satt auftragen).



Nur bei Fahrzeugen mit Einzelsitzen hinten:
Steg (1) vom Scherenrahmen so abtrennen, daß die Reststücke (2) am Steg verbleiben.

a = 45 mm
b = 12 mm

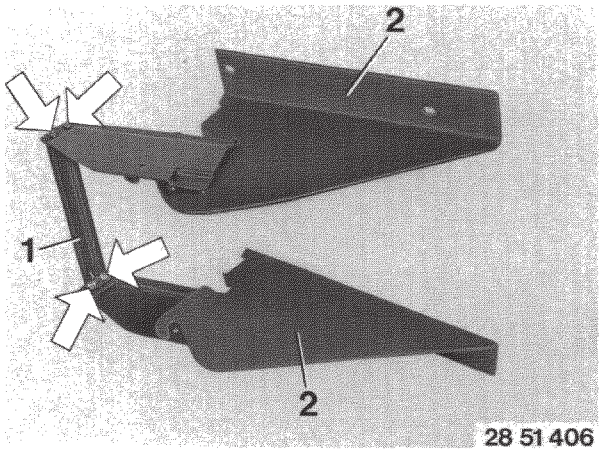
Der Scherenrahmen entfällt.
Hinweis: Kanten entgraten.



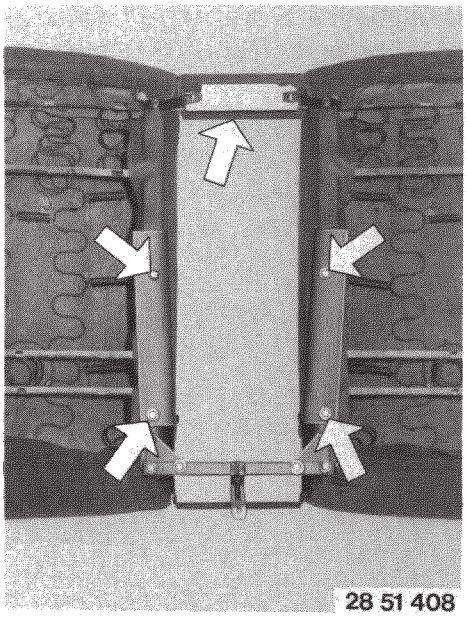
Nur bei Fahrzeugen mit Einzelsitzen hinten:
Nach Zeichnung Bohrungen ø 6,5 mm am Steg sowie am Sitzrahmen körnen, bohren und entgraten.
Bohrungen mit Zinkstaubfarbe bestreichen.
Steg und Sitzrahmen verschrauben.

A = 13 mm a = 35 mm
B = 8 mm b = 7 mm

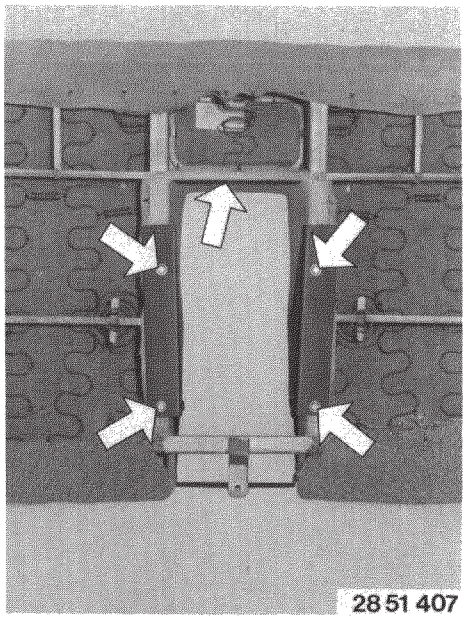
source: www.ow.no



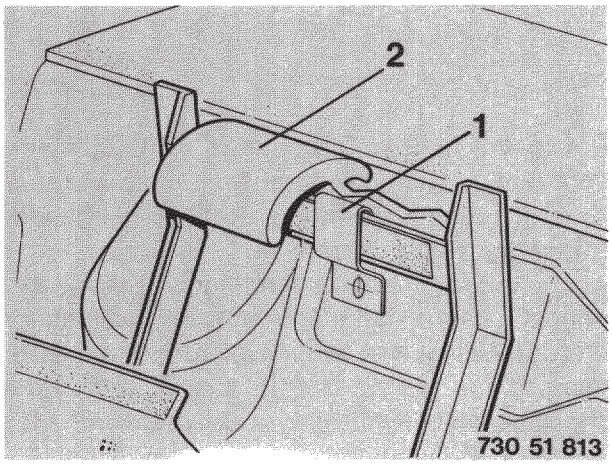
Strebe (1) mit Seitenteilen der Armstützenaufnahme (2) verschrauben.



Einzelsitze hinten:
Aufnahme für die Armstütze anschrauben.
Benützt werden die jeweils **obersten** Bohrungen des Sitzrahmens.
Klettbandunterteil 200 mm lang oben ankleben.
Hinweis: Kleber mit einem Aktivierer wie z.B. Aceton behandeln (mit Pinsel satt auftragen).

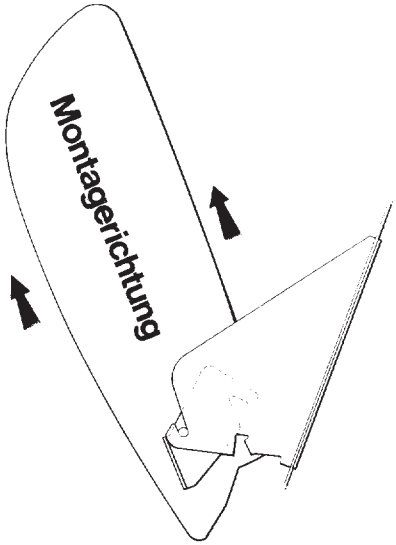


Durchgehende Rücksitzlehne:
Aufnahme für die Armstütze anschrauben. Benützt werden die jeweils **obersten** Bohrungen des Sitzrahmens.
Klettbandunterteil 200mm lang oben ankleben.
Hinweis: Kleber mit einem Aktivierer wie z.B. Aceton behandeln (mit Pinsel satt auftragen).



Nur bei Fahrzeugen mit Einzelsitzen hinten:
Haltewinkel (1) auf Abschlußstück (2) stecken.
Rücksitzlehne einbauen und verschrauben.
Hinweis: Der Haltewinkel wird mit der vorhandenen Blechschraube B 6,3 befestigt.

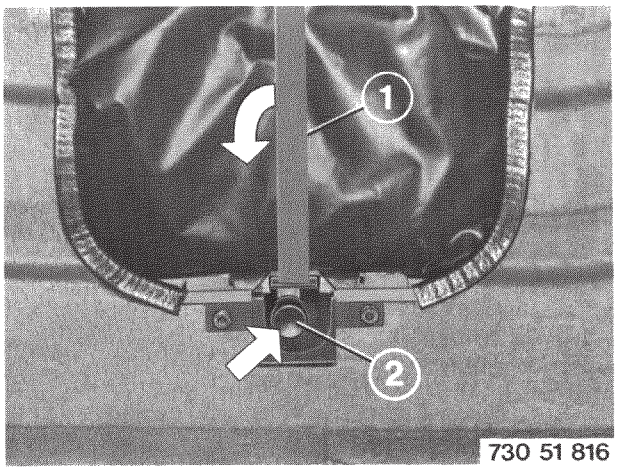
 source: www.ow.no



730 51 814

Armstütze um 30° nach vorne schwenken und einstecken.
Abdeckung mit Klettverschluß oben befestigen.
Trennwandverkleidung einbauen.

Bedienungsanweisung:
Klettverschluß der Abdeckung lösen.
Armstütze ca. 30° nach vorne schwenken und nach oben herausnehmen (geht nur in dieser Stellung heraus!).



Kunststoffhalter (1) oben ausklinken und nach vorne klappen.
Entriegelung (2) betätigen.



Klappe an Hutablage mit Magnet anheften.

Skisack in den Fahrzeug-Innenraum ausrollen.
Skier vom Kofferraum aus durchladen.

Es können maximal verstaut werden:

— 2 Paar Ski 210 cm lang
— 2 Paar Ski 180 cm lang

Allgemeine Hinweise:

Skier vor dem Verstauen von Eis und Schnee befreien.

Skier mit den Skispitzen nach vorne paarweise einladen.

Skisack von Zeit zu Zeit reinigen, damit sich kein Wasser ansammeln kann.

source: www.ow.no

Installation kit for ski bag
BMW '7' series

Tools and materials required:

Phillips-head screwdriver
Socket wrench, 10 mm across flats
Allen key, 4 mm
Hammer
Centre punch
Twist drill, 6.5 dia.
Power drill
Piercing saw
Angle grinder
Tape measure
Zinc powder paint
Acetone
Small brush

730 52 068
Remove the bolts for the rear seat bench at left and right.
Raise the seat slightly and disengage it from the holder.

730 52 016
Fold down the centre armrest.
Remove bolts.
(Only on cars with individual rear seats.)

730 52 017
Unscrew the bolt at the bottom centre of the armrest.

730 52 016
Unscrew the bolts at the bottom right and left.
Raise the head restraints slightly. Push up the seat back and remove.
Take out the luggage compartment floor mat. Release the rear bulkhead trim from the plates at the top. Working from inside the car, remove the clips and take out the trim.

730 51 800
Mark the centreline and distance A from the top edge on the trim, and place the template in position. Mark the cutout and remove it with a pneumatic or electric piercing saw.
A = 60 mm

730 51 801
Roll up the fleece mat in the seat recess.
Break out the stamped areas of the rear bulkhead from the luggage compartment (for attaching the template).

730 51 802
Screw the template to the rear bulhead inside the car and centre-punch the holes.
Detach the corners of the template and mark out the cutout.

730 51 803
Cut the rear bulkhead along the marked-out lines with the pneumatic or electric piercing saw. Deburr the edges. Drill and deburr 6.5 mm holes for the retaining angle. Remove an 8 mm width of noise insulating material at the rear bulkhead around the cutout for the edge protection. Coat the panel around the cutout and the holes with zinc powder paint.
Important: remove metal swarf to prevent corrosion.

Cut out the fleece mat in the area of the hole with a carpet knife.

730 51 804
Attach sheet-metal nuts to retaining angle (1).
Secure the retaining angle with 4.8 x 13 mm self-tapping screws, but **do not tighten fully.**
Attach edge protection (2).

730 51 805
Place the cassette frame on the retaining angle (screwed on loosely), engage it at the top and push it up as far as it will go together with the retaining angle.
Fully tighten the retaining angle.
Check that the cassette frame is firmly seated.

On models from 9/83 on (rear window shelf with foam underlay), attach the sheet metal plate to the foam with adhesive.
Note: attach the sheet metal plate to the magnets in order to position it correctly. Fold up the cover and press the plate on firmly.

730 51 806
Unscrew the bolts at centre armrest end-piece (1).
(Only on cars with individual rear seats.)

730 51 807
Lift the plastic cover sheet off the hooks and remove.
(Illustrated: luxury version with individual rear seats.)

730 51 808
Lift the cover off the hooks. Unscrew the 10 mm hex bolts (1...4) and take off the armrest scissors mechanism and the armrest.
(Illustrated: luxury version with individual rear seats.)

730 51 809
Unscrew the armrest.

730 51 810
Screw the fittings to the armrest at left and right.
Install the spacer washers provided to achieve an adequate distance between the armrest and fittings.
Cut off the cover in a straight line. Attach the top section of the burr fastener strip (200 mm long) to the cover with adhesive and also secure it with staples.
Note: treat the adhesive with an activating agent, e.g. acetone (apply a generous coat with a small brush).

730 51 811
Only on cars with individual rear seats:
Detach bracket (1) from the scissors frame in such a way that sections (2) remain attached to the bracket.
a = 45 mm
b = 12 mm
The scissors frame is not required.
Note: deburr the edges.

730 51 812
Only on cars with individual rear seats:
Centre-punch, drill and deburr 6.5 mm holes in the bracket and seat frame according to the drawing.
Coat the holes with zinc power paint.
Screw the angle section to the seat frame.
A = 13 mm a = 35 mm
B = 8 mm b = 7 mm

28 51 406
Screw stay (1) to the side sections of armrest mounting (2).

source: www.ow.no

28 51 408
Individual rear seats:
Screw on the armrest mounting. The **upper** holes in the seat frame are used in each case.
Attach the bottom section of the burr fastener strip (200 mm long) at the top with adhesive.
Note: treat the adhesive with an activating agent, e.g. acetone (apply a generous coat with a small brush).

28 51 407
One-piece rear seat back:
Screw on the armrest mounting. The **upper** holes in the seat frame are used in each case.
Attach the bottom section of the burr fastener strip (200 mm long) at the top with adhesive.
Note: treat the adhesive with an activating agent, e.g. acetone (apply a generous coat with a small brush).

730 51 813
Only on cars with individual rear seats:
Attach retaining angle (1) to end piece (2). Install the rear seat back and secure it with the bolts.
Note: secure the retaining angle with the 6.3 mm self-tapping screw provided.

730 51 814
Fold down the armrest by 30° and insert it.
Secure the cover with burr fastener strip at the top.
Install the bulkhead trim.

Operating instructions:
Release the burr fastening on the cover.
Fold down the armrest by app. 30° and lift it out (the armrest can only be removed in this position!).

730 51 816
Disengage plastic holder (1) at top and fold it forwards.
Operate release (2).

730 51 817
Secure the flap to the rear window shelf with the magnet.

Roll the ski bag out into the car's interior.
Load the skis through the luggage compartment.

Maximum bag capacity is:

— 2 pairs of skis, 210 cm long
— 2 pairs of skis, 180 cm long

General notes:

Clean ice and snow from the skis before inserting in the ski bag.

Load the skis in pairs with the tips pointing forwards.

Clean the ski bag from time to time so that it does not collect water.

source: www.ow.no

Kit de montage sac à skis
BMW Série 7

Outils et produits nécessaires:

Tournevis à lame cruciforme
Clé à douille de 10 mm sur plats
Clé pour vis à six pans creux de 4 mm
Marteau
Pointeau
Foret hélicoïdal ø 6,5 mm
Perceuse
Scie sauteuse
Meuleuse d'angle
Mètre-ruban
Peinture à base de poudre de zinc
Acétone
Pinceau

730 52 068
Déposer les vis du coussin de la banquette arrière, à gauche et à droite.
Soulever légèrement le coussin de la banquette arrière et le dégager de son attache.

730 52 016
Basculer l'accoudoir central vers l'avant.
Déposer les vis (seulement sur les voitures avec sièges individuels à l'arrière).

730 52 017
Déposer la vis de l'accoudoir, en bas au centre.

730 52 016
Déposer les vis, en bas à gauche et à droite.
Relever légèrement les appuie-tête. Repousser le dossier de la banquette arrière vers le haut et le déposer.
Sortir la moquette du coffre à bagages. Détacher l'habillage de la cloison arrière, de ses languettes de fixation supérieures. Enlever les clips (depuis l'habitacle) et sortir l'habillage.

730 51 800
Sur l'habillage, marquer la ligne médiane ainsi que la distance A par rapport au bord supérieur et appliquer le gabarit. Marquer la découpure et l'exécuter avec une scie sauteuse pneumatique ou électrique.
A = 60 mm.

730 51 801
Relever et enrouler la nappe de fibres de la cuvette de siège. Dégager, depuis le coffre à bagages, les ouvertures estampées d'avance dans la cloison arrière (pour fixer le gabarit).

730 51 802
Visser le gabarit sur la cloison arrière, dans l'habitacle, et amorcer les trous d'un coup de pointeau. Couper les coins du gabarit et dessiner la découpure.

730 51 803
Découper la cloison arrière au moyen d'une scie sauteuse pneumatique ou électrique, le long des lignes marquées, puis ébavurer les coupes. Percer des trous de ø 6,5 mm pour l'équerre de fixation et les ébavurer. Eliminer le revêtement insonorisant de la cloison arrière sur une largeur de 8 mm, autour de la découpure, pour pouvoir poser le protège-arêtes.
Appliquer de la peinture à base de poudre de zinc sur la tôle entourant la découpure et sur le bord des trous.
Important: Eliminer les copeaux de métal — risque de corrosion!

Dans la zone de la découpure, découper la nappe de fibres avec un couteau à tapisserie.

730 51 804
Poser les clips-écrous sur l'équerre de fixation (1). Visser l'équerre de fixation avec des vis à tôle 4,8 x 13 mm, sans serrer. Poser le protège-arêtes (2).

730 51 805
Installer la cassette sur l'équerre de fixation légèrement vissée, la faire encliqueter en haut puis la repousser à fond vers le haut avec l'équerre de fixation.
Visser à fond l'équerre de fixation.
S'assurer que la cassette soit bien serrée.
Sur les modèles sortis à partir de 09/83 (tablette de plage arrière doublée de matière cellulaire), coller la plaque en tôle sur la matière cellulaire.
Remarque: Pour garantir le positionnement correct, appliquer la plaque en tôle sur l'aimant. Relever le couvercle et appliquer fermement la plaque en tôle.

730 51 806
Déposer les vis de l'élément de fermeture de l'accoudoir central (1).
(Seulement en cas de sièges individuels à l'arrière).

730 51 807
Décrocher et enlever la feuille de recouvrement en matière plastique.
(Sur la figure: équipement de luxe avec sièges individuels à l'arrière).

730 51 808
Dégager le cache de ses crochets. Déposer les vis à tête hexagonale de 10 sur plats (1...4) et enlever les leviers croisés de l'accoudoir central, avec l'accoudoir.
(Sur la figure: équipement de luxe avec sièges individuels à l'arrière).

730 51 809
Dévisser l'accoudoir.

730 51 810
Visser les ferrures gauche et droite sur l'accoudoir. Pour garantir un espace suffisant entre l'accoudoir et les ferrures, intercaler les rondelles jointes.
Couper la garniture en ligne droite. Coller la partie supérieure du ruban à crampons (200 mm de long) sur la garniture et la fixer en plus à l'aide d'une agrafeuse.
Remarque: Traiter la colle avec un produit activateur, par exemple à l'acétone (appliquer une bonne couche au pinceau).

source: www.ow.no

730 51 811
Seulement sur les voitures avec sièges individuels à l'arrière: Sectionner la traverse (1) du cadre à leviers croisés de telle sorte que les éléments (2) restent sur la traverse.
a = 45 mm
b = 12 mm
La cadre à leviers croisés est supprimé.
Remarque: Ebavurer les bords.

730 51 812
Seulement sur les voitures avec sièges individuels à l'arrière:
En se référant au croquis, marquer d'un coup de pointeau l'emplacement des trous sur la traverse et sur le châssis de siège, les percer à ø 6,5 mm et les ébavurer.
Appliquer de la peinture à base de poudre de zinc sur les trous.
Visser la traverse et le châssis de siège.
A = 13 mm a = 35 mm
B = 8 mm b = 7 mm

28 51 406
Visser la patte (1) avec les éléments latéraux du logement de l'accoudoir (2).

28 51 408
Sièges individuels à l'arrière:
Visser le logement pour accoudoir.
A cet effet, utiliser les **plus hauts** trous du châssis de siège respectif.
Coller en haut la partie inférieure du ruban à crampons de 200 mm de long.
Remarque: Traiter la colle avec un produit activateur, par exemple de l'acétone (appliquer une bonne couche au pinceau).

28 51 407
Dossier de banquette arrière d'un seul tenant:
Visser le logement pour accoudoir.
Utiliser à cet effet, de chaque côté, les **plus hauts** trous du châssis du dossier de banquette.
Coller en haut la partie inférieure du ruban à crampons de 200 mm de long.
Remarque: Traiter la colle avec un produit activateur, par exemple de l'acétone (appliquer une bonne couche au pinceau).

730 51 813
Seulement sur les voitures avec sièges individuels à l'arrière:
Glisser l'équerre de fixation (1) sur le couvre-joint (2).
Reposer et visser le dossier du siège arrière.
Remarque: L'équerre de fixation se fixe avec la vis à tôle B 6,3 jointe.

730 51 814
Basculer l'accoudoir de 30° vers l'avant et l'introduire.
Fixer le cache avec le ruban à crampons, en haut.
Reposer l'habillage de la cloison.
Utilisation du sac à skis:
Détacher le ruban à crampons du cache.
Basculer l'accoudoir à env. 30° vers l'avant et le sortir en tirant vers le haut (il ne peut être sorti que dans cette position!).

730 51 816
Décrocher le support en matière plastique (1), en haut, et le basculer vers l'avant.
Actionner la commande de déverrouillage (2).

730 51 817
Immobiliser le battant sur la tablette de plage arrière, avec l'aimant.
Dérouler le sac à skis dans l'habitacle.
Charger les skis par le coffre à bagages.

Capacité maximale du sac à skis:
— 2 paires de skis de 210 cm de long
— 2 paires de skis de 180 cm de long

Indications générales:
Enlever la glace et la neige des skis avant de les ranger.
Charger les skis par paires, avec les spatules orientées vers l'avant.
Nettoyer de temps en temps le sac à skis, pour éviter que de l'eau s'accumule à l'intérieur.

source: www.ow.no

Juego de montaje: Funda para esquís
BMW Serie 7

Herramienta y medios auxiliares necesarios:

Destornillador de estrella
Llave de vaso 10 mm
Llave macho hexagonal 4 mm
Martillo
Granete
Broca espiral ø 6,5 mm
Máquina de taladrar
Sierra de calar
Amoladora angular
Cinta métrica
Pintura de polvo de cinc
Acetona
Pincel

730 52 068
Soltar los tornillos a izquierda y derecha del asiento corrido.
Alzar un poco el asiento corrido y desengancharlos del soporte.

730 52 016
Bascular el apoyabrazos central hacia delante.
Soltar los tornillos
(sólo coches con asientos traseros individuales).

730 52 017
Soltar el tornillo inferior central del apoyabrazos central.

730 52 016
Soltar los tornillos a izquierda y derecha.
Ajustar los apoyacabezas un poco más en alto. Desplazar el respaldo hacia arriba y retirarlo.
Extraer la alfombra del maletero.
Soltar el revestimiento del panel separador trasero, arriba en las solapas. Retirar los clips (desde el habitáculo) y retirar el revestimiento.

730 51 800
Trazar la línea central sobre el revestimiento y la distancia A del borde superior y colocar la plantilla. Trazar el boquete y recortarlo con la sierra de calar neumática o eléctrica.
A = 60 mm

730 51 801
Enrollar hacia arriba la alfombrilla de vellón de la cavidad del asiento.
Perforar los sitios preestampados en el panel separador trasero, desde el maletero (para fijación de la plantilla).

730 51 802
Atornillar la plantilla en el panel separador trasero por el lado del habitáculo y granetear los taladros.
Desprender las esquinas de la plantilla y trazar el recorte.

730 51 803
Recortar el panel separador trasero con la sierra de calar neumática o eléctrica, siguiendo las líneas que se trazaron y desbarbar el recorte. Practicar los taladros de fijación ø 6,5 mm para la escuadra de sujeción y desbarbarlos. Retirar el aislamiento insonorizante del panel separador trasero en un ancho de 8 mm alrededor del recorte para la guarnición de los cantos.
Aplicar pintura de polvo de cinc a la chapa en la zona del recorte y de los taladros.
Atención: Retirar las virutas metálicas — riesgo de corrosión.
Recortar la alfombrilla de vellón en la zona de la escotadura, con un cuchillo de tapicero.

730 51 804
Insertar tuercas de chapa en el ángulo de sujeción (1). Atornillar el ángulo de sujeción con tornillos para chapa 4,8 x 13 mm, **sin apretar.** Colocar la guarnición de los cantos (2).

730 51 805
Insertar el cassette en el ángulo de sujeción atornillado sin apretar, encastrarlo arriba y desplazarlo por completo hacia arriba con el ángulo de sujeción.
Apretar el ángulo de sujeción.
Verificar el firme asiento del cassette.
Para modelos desde 09/83 (portasombreros con subbase de material espumoso) hay que pegar una placa de chapa en el material espumoso.
Nota: Para que la placa de chapa quede bien posicionada hay que pegarla a los imanes. Cerrar la tapa y presionar fijamente la placa de chapa.

730 51 806
Soltar los tornillos de la pieza de remate del apoyabrazos central (1).
(Sólo para asientos traseros individuales).

730 51 807
Desprender el folio cobertero de plástico del gancho y retirarlo.
(En la figura: equipo de lujo con asientos traseros individuales).

730 51 808
Desprender la cubierta del gancho. Soltar los tornillos hexagonales de 10 mm (1...4) y retirar la tijera para apoyabrazos central con apoyo de brazos.
(En la figura: equipo de lujo con asientos traseros individuales).

730 51 809
Destornillar el apoyo de brazos.

730 51 810
Atornillar los herrajes a izquierda y derecha en el apoyo de brazos.
Establecer suficiente distancia entre el apoyo y el herraje intercalando las arandelas adjuntas.
Tronzar la cubierta rectamente. Pegar la parte superior de la banda de cierre adhesivo (200 mm de largo) a la cubierta y aprisionarla adicionalmente con una grapeadora.
Nota: Tratar el adhesivo con el activador, p.ej. acetona (aplicarlo abundantemente con un pincel).

source: www.ow.no

730 51 811
Sólo para coches con asientos traseros individuales:
Separar el alma (1) del marco de tijera, de modo que las piezas restantes (2) queden fijadas al alma.
a = 45 mm
b = 12 mm
Se suprime el marco de tijera.
Nota: Desbarbar los cantos.

730 51 812
Sólo para coches con asientos traseros individuales:
Granetear, perforar y desbarbar los taladros ø 6,5 mm en el alma y en el marco de asiento, según muestra el dibujo.
Aplicar pintura de polvo de cinc a los taladros.
Atornillar el alma y el marco de asiento.
A = 13 mm a = 35 mm
B = 8 mm b = 7 mm

28 51 406
Atornillar el refuerzo (1) con las piezas laterales del alojamiento para apoyo de los brazos (2).

28 51 408
Asientos traseros individuales:
Atornillar el alojamiento para el apoyo de brazos.
Se usan respectivamente los taladros **superiores** del marco de asiento.
Pegar la parte inferior de la banda de cierre adhesivo de 200 mm de largo, arriba.
Nota: Tratar el adhesivo con un activador, p. ej. acetona (aplicarlo abundantemente con un pincel).

28 51 407
Respaldo trasero corrido:
Desenroscar el alojamiento para apoyo de brazos.
Se usan respectivamente los taladros **superiores** del marco de asiento.
Pegar arriba la parte inferior de la banda de cierre adhesivo, 200 mm de largo.
Nota: Tratar el adhesivo con un activador, p. ej. acetona (aplicarlo abundantemente con un pincel).

730 51 813
Sólo para coches con asientos traseros individuales:
Insertar el ángulo de sujeción (1) en la pieza de remate (2).
Montar el respaldo trasero y fijarlo por tornillos.
Nota: El ángulo de sujeción se fija con el tornillo para chapa ya existente, B 6,3.

730 51 814
Bascular el apoyo de brazos por 30° hacia delante e insertarlo.
Fijar la cubierta arriba con el cierre adhesivo.
Montar el revestimiento del panel de separación.

Instrucciones para el uso:
Soltar el cierre adhesivo de la cubierta.
Bascular el apoyo de brazos por aprox. 30° hacia delante y retirarlo hacia arriba (sólo se puede retirar en esa posición).
Se pueden colocar como máximo:
— 2 pares de esquís de 210 cm de largo
— 2 pares de esquís de 180 cm de largo
Indicaciones generales:
Eliminar el hielo y la nieve de los esquís antes de introducirlos.
Introducir los esquís por parejas, con las puntas hacia delante.
Limpiar de vez en vez la funda para esquís, para evitar que contenga agua.

730 51 816
Desencastrar el soporte plástico (1) arriba y volcarlo hacia delante.
Accionar el desbloqueo (2).

730 51 817
Pegar la trampilla al portasombreros con el imán.
Desenrollar la funda para esquís en el habitáculo.
Introducir los esquís desde el maletero.

 source: www.ow.no

Kit di montaggio del sacco per sci
BMW Serie 7

Attrezzi e materiali necessari:
cacciavite per intaglio a croce
chiave a tubo da 10 mm.
chiave a brugola da 4 mm.
martello
bulino
punta elicoidale per trapano ø 6,5 mm.
trapano elettrico
seghetto alternativo
smerigliatrice ad angolo
metro a nastro
vernice a polvere di zinco
acetone
pennello

730 52 068
Svitare le viti del divano posteriore, a sinistra e a destra.
Sollevare un poco il divano e sganciarlo dal ritegno.

730 52 016
Ribaltare in avanti il bracciolo centrale.
Svitare le viti
(solo nelle vetture con sedili posteriori separati).

730 52 017
Svitare la vite al centro in basso del bracciolo centrale.

730 52 016
Svitare le viti a sinistra e a destra in basso.
Alzare un po' i poggiatesta. Spingere in alto lo schienale e toglierlo.

Estrarre la stuoia del bagagliaio. Staccare dalle linguette in alto il rivestimento del pannello divisorio posteriore. Togliere le clips (agendo dall'interno abitacolo) ed estrarre il rivestimento.

730 51 800
Segnare sul rivestimento la linea di mezzeria nonché la distanza A dal bordo superiore, ed applicare la maschera-traccia. Segnare il taglio e segare col seghetto alternativo pneumatico od elettrico.
A = 60 mm.

730 51 801
Arrotolare in alto il tappetino in moquette rasata dalla conca del sedile.
Agendo dal bagagliaio, perforare le aperture sbozzate a stampo nel pannello divisorio posteriore (per fissare la maschera-traccia).

730 51 802
Avvitare la maschera al pannello divisorio posteriore nell'interno dell'abitacolo; bulinare i fori.
Staccare gli angoli della maschera e segnare il taglio.

730 51 803
Segare il pannello divisorio posteriore, lungo le linee tracciate, con il seghetto alternativo pneumatico od elettrico, e sbavare il taglio. Praticare i fori di fissaggio di ø 6,5 mm. per la squadra di ritegno, e sbavarli. Togliere il rivestimento fonoassorbente per una larghezza di 8 mm. attorno all'apertura per il paraspigoli. Spalmare di vernice a polvere di zinco la lamiera nella zona dell'apertura, e i fori.
Attenzione: asportare i trucioli metallici — pericolo di corrosione!

Ritagliare il tappetino in moquette rasata nella zona dell'apertura, servendosi di un coltello da tappezziere.

Infilare i dadi Parker nella squadra di fissaggio (1).
Avvitare lenta la squadra di fissaggio con le viti Parker 4,8 x 13. Applicare il paraspigoli (2).

730 51 805
Infilare la cassetta nella squadra di ritegno avvitata lenta, farla innestare in alto e spingerla completamente in alto insieme alla squadra di ritegno.
Serrare bene la squadra di ritegno.
Controllare che la cassette sia ben fissa.
Nei modelli a partire da 09/83 (imbottitura in schiuma della parte inferiore della cappelliera) incollare la piastra di lamiera al materiale schiumato.
Avvertenza: per ottenere un corretto posizionamento, attaccare la piastra in lamiera alle calamite. Sollevare il coperchio e premere con forza la piastra in modo da fissarla.

730 51 806
Svitare le viti della parte terminale del bracciolo centrale (1).
(solo nelle vetture con sedili posteriori separati).

730 51 807
Levare dai ganci il foglio protettivo di plastica e togliero.
(nella figura: equipaggiamento signorile con sedili posteriori separati)

730 51 808
Levare la copertura dai ganci. Svitare le viti a testa esagonale da 10 mm. (1...4) e togliere il compasso del bracciolo centrale col poggiabraccia.
(nella figura: equipaggiamento signorile con sedili posteriori separati).

730 51 809
Svitare il poggiabraccia.

730 51 810
Avvitare al poggiabraccia le cerniere sinistra e destra. Ottenere una distanza sufficiente fra poggiabraccia e cerniera mediante le rondelle contenute nel kit.
Ritagliare con linea diritta la copertura. Incollare a quest'ultima la parte superiore del nastro a velcro (lunghezza 200 mm.) e fissarla ulteriormente con una cucitrice.
Avvertenza: trattare l'adesivo con un attivante — ad esempio acetone —. Spalmarlo abbondantemente con un pennello.

730 51 811
Solo nelle vetture con sedili posteriori separati:
separare la linguetta (1) del telaio a compasso in modo che i pezzi residui (2) rimangano sulla linguetta stessa.

a = 45 mm.
b = 12 mm.

Il telaio a compasso non serve più.
Avvertenza: sbavare i bordi.

source: www.ow.no

730 51 812
Solo nelle vetture con sedili posteriori separati:
Bulinare secondo il disegno i fori di ø 6,5 mm. sulla linguetta e sul telaio del sedile, trapanarli e sbavarli.
Spalmare i fori con vernice a polvere di zinco.
Avvitare la linguetta e il telaio del sedile.
A = 13 mm. a = 35 mm.
B = 8 mm. b = 7 mm.

28 51 406
Avvitare il puntone (1) ai fianchi della sede del poggiabraccia (2).

28 51 408
Sedili posteriori separati:
avvitare la sede del poggiabraccia, utilizzando rispettivamente i fori **più in alto** del telaio sedile.
Incollare in alto la parte inferiore del nastro a velcro (lunghezza 200 mm.).
Avvertenza: trattare l'adesivo con un attivante — ad esempio acetone—. Spalmarlo abbondantemente con un pennello.

28 51 407
Schienale unico:
avvitare la sede del poggiabraccia, utilizzando rispettivamente i fori più in alto del telaio sedile.
Incollare in alto la parte inferiore del nastro a velcro (lunghezza 200 mm.).
Avvertenza: trattare l'adesivo con un attivante — ad esempio acetone—. Spalmarlo abbondantemente con un pennello.

730 51 813
Solo nelle vetture con sedili posteriori separati:
infilare la squadra di ritegno (1) nella parte terminale (2).
Montare lo schienale del sedile posteriore ed avvitarlo.
Avvertenza: la squadra di ritegno si fissa con la vite Parker B 6,3 esistente.

730 51 814
Inclinare il poggiabraccia di 30° in avanti ed infilarlo.
Fissare superiormente la copertura con la chiusura a velcro.
Rimontare il rivestimento del pannello divisorio.

Istruzioni per l'uso:
aprire la chiusura a velcro della copertura.
Inclinare il poggiabraccia di circa 30° in avanti ed estrarlo verso l'alto (si può sfilare solo in questa posizione!).

730 51 816
Sganciare il ritegno in plastica (1) in alto e ribaltarlo in avanti.
Azionare lo sbloccaggio (2).

730 51 817
Fermare il coperchio alla cappelliera con la calamita.

Srotolare il sacco per sci nell'interno abitacolo.
Infilare gli sci attraverso il bagagliaio.

Massima carico possibile:

— 2 paia di sci lunghi 210 cm.
— 2 paia di sci lunghi 180 cm.

Avvertenze generali:
Prima di caricare gli sci, pulirli da ghiaccio e neve.

Caricare gli sci appaiati, con le punte rivolte in avanti.

Ogni tanto pulire il sacco per sci, affinché non vi si possa raccogliere acqua.

 source: www.ow.no

Monteringssats: Skidbag
BMW 7-serien

Erforderliga verktyg och hjälpmedel:

Kryssmejsel
Hylsa nyckelvidd 10 mm
Insexnyckel 4 mm
Hammare
Körnare
Spiralborr ø 6,5 mm
Borrmaskin
Sticksåg
Vinkelslipmaskin
Måttband
Zinkpulverfärg
Aceton
Pensel

730 52 068
Lossa vänster och höger skruvar på baksätet.
Lyft upp baksätet litet och lossa det från hållaren.

730 52 016
Fäll mittarmstödet framåt.
Lossa skruvarna.
(Endast hos bilar med separata stolar bak).

730 52 017
Lossa skruvarna mitt på mittarmstödet undertill.

730 52 016
Lossa vänster och höger skruvar nedtill. Ställ nackskyddet något högre. Skjut upp och ta bort ryggstödet.
Ta ut bagagerumsmattan.
Lossa klädseln för bagerumsmellanväggen upptill från byglarna. Ta bort klammerna (från bilens innerutrymme) och ta bort klädseln.

730 51 800
Markera mittlinjen och avstånd A från överkanten på klädseln och lägg på mallen.
Markera urtaget och såga ut det med pneumatisk eller elektrisk sticksåg.
A = 60 mm.

730 51 801
Rulla upp textilmattan från sitsgropen.
Stick igenom stansmärkena i bagagerumsmellanväggen från bagagerummet (för att fästa mallen).

730 51 802
Skruva fast mallen på bagagerumsmellanväggen i bilens innerutrymme och körna hålen.
Skär av mallens hörn och markera urtaget.

730 51 803
Såga ut bagagerumsmellanväggen längs de markerade linjerna med pneumatisk eller elektrisk sticksåg och avgrada den.
Borra fästhål ø 6,5 mm för fästvinkeln och avgrada dem.
Ta bort ljudisoleringen runt urtaget för kantskyddet på bagagerumsmellanväggen på 8 mm bredd.
Måla plåten vid urtaget samt hålen med zinkpulverfärg.
OBS: Ta bort metallspånen — korrosionsrisk!

730 51 804
Sätt fast plåtmuttrarna på fästvinkeln (1).
Skruva fast fästvinkeln löst med plåtskruvar 4,8 x 13 mm.
Montera kantskyddet (2).

730 51 805
Sätt fast kassetten på den löst fastskruvade fästvinkeln, för den till ingrepp upptill och skjut upp den helt med fästvinkeln.
Skruva fast fästvinkeln.
Kontrollera att kassetten sitter fast.
Hos modeller fr o m 09/83 (skumplastfoder i hatthyllan), klistra fast plåtplattan på skumplasten.
OBS: Fäst plåtplattan på magneterna för korrekt placering. Fäll upp locket och tryck fast plåtplattan.

730 51 806
Lossa skruvarna för mittarmstödets ändstycke (1).
(Endast vid separata stolar bak).

730 51 807
Lyft ut och ta bort plasttäckfolien från hakarna.
(På bilden: Lyxutförande med separata stolar bak).

730 51 808
Lyft ut täckplattan ur hakarna.
Lossa sexkantskruvarna (1—4), nyckelvidd 10, och saxen för mittarmstödet med mittarmstödet.
(På bilden: Lyxutförande med separata stolar bak).

730 51 809
Skruva av armstödet.

730 51 810
Skruva fast beslagen på vänster och höger sida på armstödet. Montera de bifogade mellanläggsbrickorna så att ett tillräckligt stort avstånd bildas mellan armstöd och beslag.
Skär täckplattan rakt. Klistra fast kardborrbandets överdel (200 mm långt) på täckplattan och fäst den ytterligare med klammer med hjälp av häfttång.
OBS: Behandla klistret med en aktivator, såsom t ex aceton (applicera med pensel).

730 51 811
Endast bilar med separata stolar bak:
Lossa staget (1) från saxramen så att resterande bitar (2) blir kvar på staget.
a = 45 mm
b = 12 mm
Saxramen bortfaller.
OBS: Avgrada kanterna.

730 51 812
Endast bilar med separata stolar bak:
Körna hål ø 6,5 mm på staget och på sitsramen enligt ritningen samt körna, borra och avgrada dem.
Måla hålen med zinkpulverfärg.
Förskruva stag och sitsram.

A = 13 mm	a = 35 mm
B = 8 mm	b = 7 mm

28 51 406
Förskruva strävan (1) med armstödsinfästningens sidodelar (2).

source: www.ow.no

28 51 408
Separata stolar bak:
Skruva fast infästningen för armstödet.
Använd alltid de **översta** hålen på sitsramen.
OBS: Behandla klistret med en aktivator, såsom t ex aceton (applicera med pensel).

28 51 407
Helt baksäte:
Skruva fast infästningen för armstödet.
Använd alltid de **översta** hålen på sitsramen.
Klistra fast den 200 mm långa kardborrbandsunderdelen.
OBS: Behandla klistret med en aktivator, såsom t ex aceton (applicera med pensel).

730 51 813
Endast bilar med separata stolar bak:
Sätt fast fästvinkeln (1) på ändstycket (2).
Montera och förskruva ryggstödet.
OBS: Fästvinkeln monteras med den befintliga plåtskruven B 6,3.

730 51 814
Sväng armstödet 30° framåt och sätt in det.
Fäst täckplattan med kardborrband upptill.
Montera klädseln för mellanväggen.
Bruksanvisning:
Lossa kardborrbandet för täckplattan.
Sväng armstödet ca 30° framåt och ta bort det uppåt (kan endast tas ut i detta läge).

Maximalt kan
2 par 210 cm långa skidor
2 par 180 cm långa skidor
stuvas in.

Allmänna anvisningar:

Rengör skidorna från is och snö innan de stuvas in.

Lasta skidorna parvis med skidspetsarna framåt.

Rengör skidbagen då och då så att inget vatten kan samlas.

730 51 816
Haka loss plasthållaren (1) upptill och fäll den framåt.
Tryck in upplåsningen (2).

730 51 817
Fäst luckan på hatthyllan med magnet.
Rulla ut skidbagen i bilens innerutrymme.
Stuva in skidorna igenom bagagerummet.

source: www.ow.no

Montagehandleiding skizak
BMW 7-serie

Benodigd gereedschap en hulpmiddelen:
Kruiskopschroevedraaier
Pijpsleutel 10 mm
Inbussleutel 4 mm
Hamer
Centerpons
Spiraalboor ø 6,5 mm
Boormachine
Decoupeerzaag
Haakse slijpmachine
Rolmaat
Zinkhoudende verf
Aceton
Penseel

730 52 068
Maak de bouten van de linker- en rechterzijde van de achterzitting los.
Haal de zitting omhoog en neem hem uit de steunen.

730 52 016
Kantel de middelste armleuning naar voren.
Draai de bouten los (alleen bij wagens met afzonderlijke stoelen, achter).

730 52 017
Draai de middelste bout aan de onderzijde van de middelste armleuning los.

730 52 016
Draai de bouten, links- en rechtsonder, los.
Trek de hoofdsteunen iets omhoog.
Schuif de rugleuning omhoog en neem hem uit de wagen.
Haal de mat uit de kofferruimte.
Maak de bekleding van de scheidingswand aan de bovenzijde los uit de lippen.
Verwijder de klemmen (vanuit het interieur van de wagen) en neem de bekleding uit de wagen.

730 51 800
Teken de middellijn en de afstand A van de bovenzijde op de bekleding af en breng de mal aan. Teken de uitsparing af en zaag hem met een pneumatische of elektrische decoupeerzaag uit.
A = 60 mm.

730 51 801
Rol de mat uit de kuip in de wagenbodem.
Steek de uitsparingen in de scheidingswand vanaf de kofferruimte door (voor het bevestigen van de mal).

730 51 802
Bevestig de mal op de scheidingswand (vanaf het interieur van de wagen) en breng centerpunten op de plaats voor de gaten aan.
Maak de hoeken van de mal los en teken de uitsparing af.

730 51 803
Zaag de scheidingswand langs de afgetekende lijn met een pneumatische of elektrische decoupeerzaag uit. Verwijder bramen. Boor de gaten (ø 6,5 mm) voor de steun en verwijder bramen. Verwijder over een breedte van 7 – 8 mm langs de uitsparing het geluidisolerende materiaal voor de montage van de stootrand.
Breng langs de uitsparing en de gaten zinkhoudende verf aan.
Attentie: Verwijder metaalspaanders — roestgevaar!

Snij de mat bij de uitsparing met een stanleymes uit.

730 51 804
Breng de plaatmoeren op de steun (1) aan.
Breng de steun met de plaatschroeven 4,8 x 13 mm aan, maar zet de schroeven niet vast. Breng de stootrand (2) aan.

730 51 805
Breng de cassette op de zo juist aangebrachte steun aan, haak aan hem aan de bovenzijde vast en schuif hem met de steun volledig naar boven.
Zet de steun nu definitief vast. Controleer of de cassette vastzit.
Bij wagens vanaf 09/83 (schuimrubber vulling onder de hoedeplank) moet de plaat op het schuimrubber worden vastgelijmd.
Opmerking: Voor een juiste ligging moet de plaat op de magneten worden gelegd.
Klap het deksel omhoog en druk de plaat vast aan.

730 51 806
Draai de bouten van het afdekstuk van de middelste armleuning (1) los.
(Alleen bij wagens met afzonderlijke stoelen, achter.)

730 51 807
Neem de kunststof afdekfolie uit de haken en neem de folie uit de wagen.
(In de afbeelding: duurdere uitvoering met afzonderlijke stoelen, achter.)

730 51 808
Neem de afdekking uit de haken. Draai de zeskantbouten, 10 mm (1...4) los en verwijder het scharnier voor de middelste armleuning met de steun.
(In de afbeelding: duurdere uitvoering met afzonderlijke stoelen, achter.)

730 51 809
Maak de steun los.

730 51 810
Zet het geleidemechanisme, links en rechts, vast op de armsteun. Tussen armsteun en geleidemechanisme moet voldoende afstand bestaan; gebruik hiervoor de bijgeleverde onderlegringen.
Snij de afdekking recht af. Lijm het bovenste gedeelte van het klittenband (200 mm lang) vast op de afdekking en zet het klittenband extra met een nietmachine vast.
Opmerking: Behandel de lijm met een Aktivator zoals bijvoorbeeld aceton (dik met penseel opbrengen).

730 51 811
Alleen bij wagens met afzonderlijke stoelen, achter:
Het dwarsstuk (1) van het schaarframe moet zodanig worden losgemaakt, dat de reststukjes (2) op het dwarsstuk achterblijven.

a = 45 mm
b = 12 mm

Het schaarframe komt te vervallen.
Opmerking: Verwijder bramen.

source: www.ow.no

730 51 812
Alleen bij wagens met afzonderlijke stoelen, achter:
Breng aan de hand van de tekening gaten van ø 6,5 mm in het dwarsstuk en het stoelframe aan; breng eerst centerpunten aan, boor de gaten en verwijder bramen.
Breng op de plaats waar de gaten zijn geboord zinkhoudende verf aan.
Zet het dwarsstuk op het stoelframe vast.
A = 13 mm a = 35 mm
B = 8 mm b = 7 mm

28 51 406
Zet de strip (1) met de zijdelen vast op het bevestigingspunt van de armsteun (2).

28 51 408
Wagens met afzonderlijke stoelen, achter:
Zet de bevestigingssteun voor de armsteun vast.
*1 Lijm het klittenband (200 mm lang) aan de bovenzijde vast.
Opmerking: Behandel de lijm met een aktivator zoals bijvoorbeeld aceton (dik met een penseel opbrengen).

*1 Maak altijd gebruik van de bovenste gaten van het stoelframe.

28 51 407
Doorgaande rugleuning:
Zet de bevestigingssteun voor de armsteun vast.
Gebruik altijd de bovenste gaten van het stoelframe.
Lijm het klittenband (200 mm lang) aan de bovenzijde vast.
Opmerking: Behandel de lijm met een aktivator zoals bijvoorbeeld aceton (dik met een penseel opbrengen).

730 51 813
Alleen bij wagens met afzonderlijke stoelen, achter:
Steek de steun (1) op het afdekstuk (2).
Breng de rugleuning van de achterbank aan en zet hem vast.
Opmerking: De steun wordt met de aanwezige plaatschroef B 6,3 bevestigd.

730 51 814
Kantel de armsteun 30° naar voren en steek hem op zijn plaats.
Zet de afdekking met het klittenband aan de bovenzijde vast.
Breng de bekleding van de scheidingswand aan.

Gebruiksaanwijzing:
Trek de klittenbandsluiting van de afdekking los.
Kantel de armsteun ca. 30° naar voren en neem hem naar boven toe weg (laat zich alleen in deze stand verwijderen!).

730 51 816
Maak de kunststof steun (1) aan de bovenzijde los en kantel hem naar voren.
Bedien de ontgrendeling (2).

730 51 817
Zet de klep met de magneet op de hoedeplank vast.

Rol de skizak in het interieur uit.
Breng de ski's vanaf de kofferruimte aan.

Opbergcapaciteit:

— 2 paar ski's met een lengte van 210 cm
— 2 paar ski's met een lengte van 180 cm

Algemene opmerking:

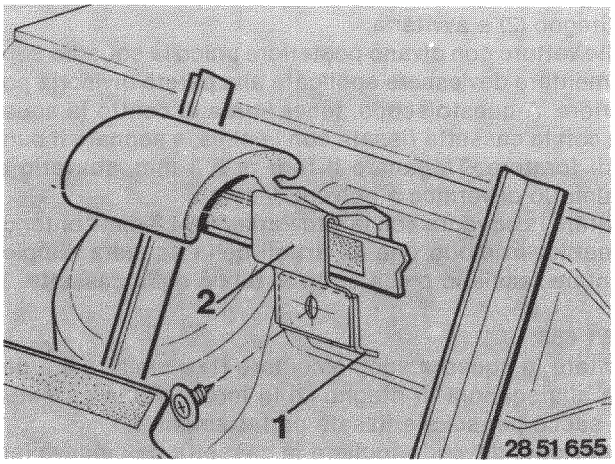
Voor het opbergen van de ski's moeten deze worden vrijgemaakt van ijs en sneeuw.

Breng de ski's met de punten naar voren en paarsgewijs aan.

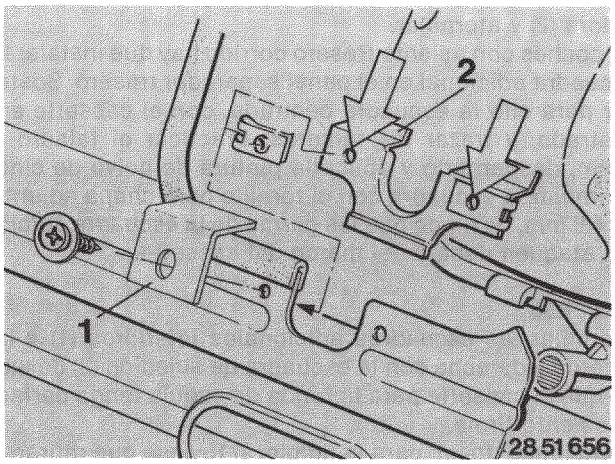
De skizak moet van tijd tot tijd worden gereinigd, zodat zich hierin geen water kan verzamelen.

source: www.ow.no

Ergänzungsblatt zur Einbauanleitung Skisack E 28/E 23



Nur bei Fahrzeugen mit Einzelsitzen hinten.
Zusatzwinkel (1) unter Haltewinkel (2) schieben und anschrauben.
Bei Fahrzeugen mit durchgehender Rücksitzbank muß der Zusatzwinkel an der Hecktrennwand angebracht werden. Dazu Winkel bei eingeclipster Kassette mittig anhalten und Bohrung anzeichnen. Bohrung ø 3 mm bohren, entgraten und mit Zinkstaubfarbe bestreichen. Winkel mit der beigelegten Blechschraube 4,8 mm so anschrauben, daß die Klauen des Zusatzwinkels unter den Kassettenrahmen greifen.



Untere Zusatzwinkel (1) links und rechts mit dem Haltewinkel (2) so verschrauben, daß die Skisack-Kassette einwandfrei festsitzt.
Achtung: Muß die Kassette aus dem Ausschnitt (z.B. zum Zweck der Reinigung) herausgenommen werden, so müssen die 3 Zusatzwinkel gelöst werden.

Supplement to installation instructions for ski bag, E 28/E 23 models

28 51 655
Only on cars with individual rear seats.
Push additional angle (1) under retaining angle (2) and screw it on. On cars with a full-width rear seat, the additional angle must be secured to the rear bulkhead. To do this, offer up the angle in the centre (with the cassette clipped into position) and mark out the hole. Drill a 3 mm hole, deburr and coat with zinc powder paint. Screw on the angle using the 4.8 mm self-tapping screw provided, in such a way that the lugs on the additional angle grip underneath the cassette frame.

28 51 656
Screw lower additional angle (1) to retaining angle (2) at the left and right, so that the ski bag cassette is firmly located.
Important: If the cassette needs to be taken out of the cutout (e.g. for cleaning), the 3 additional angles must be unscrewed.

Complément à la notice de montage Sac-étui pour skis E 28/E 23

28 51 655
Uniquement pour voitures avec sièges individuels à l'arrière.
Pousser la cornière additionnelle (1) sous la cornière de fixation (2) et la visser.
Sur les voitures avec banquette arrière d'un seul tenant, la cornière additionnelle doit être appliquée sur la paroi de séparation du coffre. Pour cela, présenter en position centrale la cornière avec la cassette agrafée et tracer l'emplacement du trou à percer. Percer le trou ø 3 mm, l'ébavurer et enduire les bords avec de la peinture antirouille à la poudre de zinc. Visser la cornière avec la vis à tôle de 4,8 mm du kit de sorte que les griffes de la cornière additionnelle s'appliquent sous le cadre de la cassette.

28 51 656
Visser la cornière additionnelle inférieure (1) à gauche et à droite au moyen de la cornière de fixation (2) de manière que la cassette du sac-étui pour skis soit parfaitement en place.
Attention: si l'on doit retirer la cassette de l'évidement (p. ex. pour nettoyage), il faudra retirer pour cela les 3 cornières additionnelles.

01 29 9 780 022 1.5 XII/85 La

source: www.ow.no

Hoja complementaria a las instrucciones de montaje de la funda para esquís E 28/E 23

28 51 655
Sólo para coches con asientos individuales traseros.
Intercalar la escuadra adicional (1) bajo la escuadra sujetadora (2) y atornillar.
En coches con asiento trasero corrido hay que instalar la escuadra adicional en el panel separador trasero. Sostener para ello la escuadra centrada, con el cassette encastrado, y trazar los taladros. Practicar el taladro ø 3 mm, desbarbarlo y aplicarle pintura de polvo de cinc. Atornillar la escuadra con el tornillo para chapa adjunto de 4,8 mm, de modo que las garras de la escuadra adicional ataquen debajo del marco del cassette.

28 51 656
Atornillar las escuadras adicionales inferiores (1) a izquierda y derecha con la escuadra de sujeción (2) de modo que el cassette para la funda de esquís tenga perfecto asiento firme.
Atención: Si (p. ej. para la limpieza) tuviese que retirarse el cassette de la escotadura, deberán soltarse las 3 escuadras adicionales.

Foglio integrativo delle istruzioni di montaggio del sacco per sci — E 28/E 23

28 51 655
Solo nelle vetture con sedili posteriori separati.
Spingere la squadra supplementare (1) sotto la squadra di ritegno (2) e avvitarla.
Nelle vetture con divano posteriore unico la squadra supplementare dev'essere applicata alla parete divisoria posteriore. A questo scopo, tener ferma al centro la squadra con la cassetta fissata con le clips, e segnare il punto di foratura. Trapanare il foro di ø 3 mm, sbavarlo e spalmarlo di vernice a polvere di zinco.
Avvitare la squadra con la vite Parker da 4,8 mm contenuta nel kit in modo che gli artigli della squadra supplementare facciano presa sotto al telaio della cassetta.

28 51 656
Avvitare la squadra supplementare (1) a sinistra e a destra alla squadra di ritegno (2) in modo che la cassetta del sacco per sci sia fissata perfettamente.
Attenzione: dovendo togliere la cassetta dall'incavo (ad esempio per la pulizia), occorrerà staccare le 3 squadre supplementari.

Aanvulling op de montagehandleiding skizak E28/E23

28 51 655
Alleen voor wagens met afzonderlijke stoelen, achter.
Breng de extra steun (1) onder de steun (2) aan en zet de steun vast.
Bij wagens met een achterbank moet de extra steun op de scheidingswand van de kofferruimte worden aangebracht. Breng hiervoor de cassette aan, houd de steun in het midden en teken de plaats voor het gat af. Boor een gat van ø 3 mm, verwijder bramen en breng zinkhoudende verf aan.
Zet de steun met de bijgevoegde plaatschroef (4,8 mm) zodanig vast, dat de haken van de extra steun onder het cassetteframe aangrijpen.

28 51 656
Zet de onderste extra steun (1) aan de linker- en rechterzijde met de steun (2) zodanig vast, dat de cassette van de skizak goed vastzit.
Attentie: Als de cassette moet worden verwijderd (bijv. voor het reinigen), dan moeten de 3 extra steunen worden losgemaakt.

Tillägg till monteringsanvisning skidbag E 28/E 23

28 51 655
Endast bilar med separata stolar bak.
Skjut tillsatsvinkeln (1) under fästvinkeln (2).
Hos bilar med helt baksäte måste tillsatsvinkeln monteras på bagagerumsmellanväggen. Sätt fast boxen, håll fast vinkeln i mitten och markera hålet. Borra ett hål med 3 mm diameter, avgrada och måla det med zinkpulverfärg.
Skruva fast vinkeln med den bifogade plåtskruven 4,8 mm så att tillsatsvinkelns klor griper under boxramen.

28 51 656
Förskruva undre tillsatsvinkeln (1) på vänster och höger sida med fästvinkeln (2) så att skidbagens box sitter korrekt.
OBS: Om boxen skall tas ut från urtaget (t ex för rengöring), måste de 3 tillsatsvinklarna lossas.

source: www.ow.no